

Voyages et migrations

Cours d'anglais - niveau 3e

Partir en vacances à l'étranger ou quitter son pays pour toujours : dans les deux cas, on se déplace, mais l'expérience n'a rien à voir. Ce cours sur les voyages et migrations te donne le vocabulaire du voyage, celui de la migration (émigration, immigration, asylum), un repère historique majeur, Ellis Island, et les mots pour débattre d'un problème actuel : le **surtourisme**.

Ce cours est à **télécharger en PDF et à imprimer gratuitement** : le bouton se trouve en bas de la page, sans inscription.

Voyager : travel, trip, journey

Le français dit « voyage » là où l'anglais distingue plusieurs mots.

Mot	Emploi	Exemple
to travel / travel	voyager ; le voyage en général (indénombrable)	I love travel. She travels a lot.
a trip	un séjour, un voyage aller-retour	a school trip to Dublin (un voyage scolaire à Dublin)
a journey	un trajet, le déplacement lui-même	The journey took six hours. (Le trajet a duré six heures.)
a voyage	un long voyage en mer ou dans l'espace	the voyage of the Mayflower

Le vocabulaire utile : **a passport, a visa, customs** (la douane), **luggage** (les bagages, indénombrable), **to book a flight** (réserver un vol), **to go sightseeing** (faire du tourisme, visiter), **a backpacker** (un routard).

ATTENTION

Abroad = « à l'étranger ». C'est un adverbe : on dit **to go abroad, to live abroad, to study abroad**, sans préposition. On n'écrit jamais *to go to abroad* ni *in abroad*. Un étranger se dit **a foreigner** ; un inconnu, **a stranger**.

Les frontières et l'arrivée dans un nouveau pays

- **a border** (une frontière) ; **to cross the border** (passer la frontière) ; **border control**

(le contrôle aux frontières)

- **to settle in a country** (s'installer dans un pays) ; **to settle in** (s'adapter, prendre ses marques)
- **to integrate, integration** (s'intégrer, l'intégration) ; **a newcomer** (un nouvel arrivant)
- **to be homesick** (avoir le mal du pays) ; **my homeland, my native country** (ma patrie, mon pays natal)
- **citizenship, to become a citizen** (la nationalité, obtenir la nationalité)

EXEMPLES

My grandparents left Portugal in 1970 and settled in Lyon. (Mes grands-parents ont quitté le Portugal en 1970 et se sont installés à Lyon.)

It took Amira a few months to settle in at her new school. (Il a fallu quelques mois à Amira pour prendre ses marques dans sa nouvelle école.)

Immigration et emigration : voyages et migrations

Tout dépend du point de vue : on **émigre** d'un pays (on le quitte) et on **immigre** dans un autre (on y arrive). Le même homme est donc un émigrant pour son pays d'origine et un immigrant pour son pays d'accueil.



EMIGRATION : to emigrate from

IMMIGRATION : to immigrate to

Émigrer, c'est quitter le pays A ; immigrer, c'est arriver dans le pays B.

Anglais	Français
to emigrate from / an emigrant / emigration	émigrer de / un émigré / l'émigration
to immigrate to / an immigrant / immigration	immigrer dans / un immigré / l'immigration
a migrant	un migrant (personne qui se déplace)
a refugee	un réfugié
to seek asylum / an asylum seeker	demander l'asile / un demandeur d'asile
to flee (fled, fled) a war	fuir une guerre
to be persecuted	être persécuté

Pourquoi part-on ? On distingue les **push factors** (ce qui pousse à partir : **poverty, war,**

Fiche en ligne : anglais-pdf.fr/voyages-et-migrations-cours-anglais-3eme/ · Cours, exercices corrigés et QCM d'anglais

famine, persecution, climate change) et les **pull factors** (ce qui attire : **jobs, safety, freedom, education, a better life**). **Many people fled the war and sought asylum in neighbouring countries.** (*Beaucoup de gens ont fui la guerre et ont demandé l'asile dans les pays voisins.*)

Un repère historique : Ellis Island

Between 1892 and 1954, about twelve million immigrants arrived in the United States through Ellis Island, a small island in New York Harbor. Most of them came from Europe: Ireland, Italy, Germany, Poland or Russia. They had crossed the Atlantic in crowded ships, often in third class. When they saw the Statue of Liberty, many cried with joy. On the island, doctors examined them and officers asked them questions. Most newcomers were allowed to enter after a few hours, but some were sent back home. Today, Ellis Island is a museum, and millions of Americans can find their ancestors' names in its records.

Retiens ces mots : **New York Harbor** (*le port de New York*), **crowded** (*bondé*), **to be allowed to enter** (*être autorisé à entrer*), **to be sent back** (*être renvoyé*), **ancestors** (*ancêtres*). Les États-Unis se décrivent souvent comme **a nation of immigrants** et parlent de **melting pot**, le creuset où se mêlent les cultures.

Migrer à l'intérieur des États-Unis : Great Migration et Dust Bowl

Les migrations ne traversent pas toujours un océan. Au XXe siècle, deux grands mouvements ont redessiné la carte des États-Unis.

- **The Great Migration** (1916-1970) : environ six millions d'Afro-Américains quittent le Sud rural, où ils subissent la ségrégation et la pauvreté, pour les villes industrielles du Nord et de l'Ouest (Chicago, Detroit, New York, Los Angeles). **They were looking for jobs in factories and for a life without segregation.** (*Ils cherchaient du travail dans les usines et une vie sans ségrégation.*)
- **The Dust Bowl** (années 1930) : une terrible sécheresse et des tempêtes de poussière ruinent les fermiers des Grandes Plaines. Des centaines de milliers de familles partent vers la Californie, entassées dans de vieilles voitures. **Dust storms destroyed their crops, so they headed west.** (*Les tempêtes de poussière ont détruit leurs récoltes, alors ils sont partis vers l'ouest.*)

À la même époque apparaît une figure de la culture américaine : le **hobo**, un vagabond qui va de ville en ville en sautant dans les trains de marchandises pour trouver du travail.

Hobos jumped on freight trains and slept in camps near the railway. (*Les hobos sautaient dans les trains de marchandises et dormaient dans des camps près de la voie ferrée.*) Le vagabond inspire chansons, romans et films ; on dit aussi **a drifter** ou **a tramp**.

Tourisme et surtourisme

Le tourisme apporte de l'argent et des emplois, mais quand il y a trop de visiteurs au même endroit, on parle d'**overtourism** (le surtourisme). Des villes comme Venise, Barcelone ou Amsterdam cherchent à limiter ses effets.

Les avantages	Les inconvénients
It creates jobs. <i>(Cela crée des emplois.)</i>	The streets are overcrowded. <i>(Les rues sont bondées.)</i>
It brings money to the local economy.	Rents go up and locals have to move out. <i>(Les loyers montent et les habitants doivent partir.)</i>
It helps people discover other cultures.	Cruise ships and planes pollute.
It protects heritage sites with ticket money.	Historic sites get damaged.

Les solutions : **to limit the number of visitors, to charge an entry fee, to ban cruise ships, to promote sustainable tourism** *(limiter le nombre de visiteurs, faire payer un droit d'entrée, interdire les paquebots, promouvoir un tourisme durable)*. Un piège à touristes se dit **a tourist trap**.

Mass tourism in the Caribbean. Every winter, giant cruise ships bring thousands of passengers to small islands like Jamaica, the Bahamas or Barbados. Tourism provides jobs, but most of the money goes to big foreign companies. Hotels are built on the beaches, local people can no longer reach the sea, and coral reefs suffer from pollution. Some islands now limit the number of ships and promote eco-friendly holidays.

Mots clés : **mass tourism** *(le tourisme de masse)*, **a cruise ship** *(un paquebot de croisière)*, **a coral reef** *(un récif corallien)*, **an all-inclusive resort** *(un complexe hôtelier tout compris)*.

Pièges et essentiel à retenir

ERREURS FRÉQUENTES

a travel → **a trip** ; *luggages* → **luggage** (ou **bags**) ; on n'écrit pas *he immigrated from Morocco* quand on veut insister sur le départ : le point de vue du départ appelle **he emigrated from Morocco**, celui de l'arrivée **he immigrated to France** ; *to go to abroad* → **to go abroad**.

POUR RETENIR

- **travel** en général, **a trip** pour un séjour, **a journey** pour un trajet.
- **abroad** sans préposition, **border** = frontière, **to settle in** = s'installer, s'adapter.
- **emigration** = on s'en va (exit) ; **immigration** = on entre (in).
- **to seek asylum, a refugee, to flee.**
- Ellis Island (1892-1954) : environ douze millions d'immigrants.
- Migrations internes : **the Great Migration** (du Sud vers le Nord), **the Dust Bowl** (vers la Californie), la figure du **hobo**.
- **overtourism, mass tourism** (les Caraïbes), **sustainable tourism, an entry fee.**